

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон**Четвертое совещание**

Мадрид, 26 ноября 2015 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Механизмы соблюдения отчетности**Проект руководства по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей****Подготовлено Комитетом по вопросам соблюдения***Резюме*

В настоящем документе содержится проект руководства по представлению отчетности о положении дел с осуществлением Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. Руководство подготовлено действующим в рамках Протокола Комитетом по вопросам соблюдения при содействии секретариата в тесном сотрудничестве с Президиумом и при участии других Сторон и заинтересованных кругов в соответствии с просьбой Совещания Сторон Протокола, высказанной на его второй сессии (Маастрихт, Нидерланды, 3–4 июля 2014 года) (см. ECE/MP.PRTR/2014/4, пункт 36, и ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/3, раздел G приложения).

Президиум Сторон Протокола рассмотрел этот документ на его восьмом совещании (Женева, 19 мая 2015 года). Ожидается, что Рабочая группа рассмотрит настоящий документ с целью его утверждения и представления Совещанию Сторон на его третьей сессии для рассмотрения. При доработке проекта Комитет по вопросам соблюдения учтет замечания Рабочей группы.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Основные элементы режима отчетности	3
III. Общие вопросы	4
IV. Отдельные вопросы, относящиеся к конкретным статьям	6
A. Общие положения, основные элементы, а также построение и структура системы регистров выбросов и переноса загрязнителей – статьи 3, 4 и 5	6
B. Требования в отношении представления отчетности – статья 7	8
C. Цикл представления отчетности – статья 8	14
D. Сбор данных и хранение документации – статья 9	16
E. Оценка качества – статья 10	17
F. Доступ общественности к информации – статья 11	18
G. Конфиденциальность – статья 12	18
H. Участие общественности в создании и совершенствовании национальных регистров выбросов и переноса загрязнителей	19
I. Доступ к правосудию – статья 14	21
J. Нарращивание потенциала - статья 15	22
K. Международное сотрудничество – статья 16	23

I. Введение

1. Настоящий руководящий документ направлен на оказание Сторонам помощи в выполнении их обязательств по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (Протокол о РВПЗ) к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).

2. В пункте 2 статьи 17 Протокола о РВПЗ предусмотрено, что Совещание Сторон постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами. На своих первой (Женева, 20–22 апреля 2010 года) и второй (Маастрихт, 3–4 июля 2014 года) сессиях Совещание Сторон определило порядок выполнения этого положения и согласовало процедуры, а также формат представляемой отчетности (см. ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/5, и ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/1)¹.

3. В основу настоящего документа положены материалы, представленные членами действующего в рамках Протокола Комитета по вопросам соблюдения, и замечания Сторон, внесенные с учетом опыта подготовки национальных докладов об осуществлении (НДО)² в ходе состоявшегося в 2014 году цикла представления отчетности по Протоколу. Он также опирается на практический опыт, накопленный в ходе многочисленных циклов представления отчетности в рамках Орхусской конвенции.

4. В главе II описана практическая информация об основных элементах отчетности по Протоколу о РВПЗ, в том числе для будущих циклов представления отчетности. Главы III и IV посвящены выявленным Комитетом по вопросам соблюдения общим и конкретным проблемам подготовки докладов Сторонами и заинтересованными кругами после проведения первого цикла представления отчетности. В них приводятся рекомендации в отношении того, как добиться полноты отчетности, а также примеры отобранной надлежащей практики представления отчетности. Комитет счел целесообразным привести неисчерпывающее количество примеров, демонстрирующих надлежащую практику, или, при необходимости, более подробно пояснить, что можно рассматривать в качестве надлежащей практики представления отчетности.

5. Ожидается, что Рабочая группа Сторон на своем четвертом совещании рассмотрит настоящий документ с целью его утверждения и представления Совещанию Сторон на его третьей сессии для рассмотрения.

II. Основные элементы режима отчетности

6. Ключевые элементы режима отчетности и требования к подготовке докладов изложены в решении I/5, в котором учтен опыт представления отчетности по Орхусской конвенции.

7. В соответствии с решением I/5 в доклады Сторон следует включать:

а) необходимые законодательные, нормативные или иные меры, принятые ими с целью осуществления положений Протокола;

¹ Можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/env/pp/mopp1.html#/>.

² Со всеми НДО можно ознакомиться по адресу http://www.unece.org/env/pp/prtr_reports_implementation_2014.html.

б) описание практического осуществления на национальном или, в случае региональных организаций экономической интеграции, региональном уровнях, с использованием формата, приведенного в приложении к решению I/5.

8. С учетом надлежащей практики, применяемой в рамках Орхусской конвенции, Комитет по вопросам соблюдения рекомендует принять за основу подготовки новых докладов доклады, представленные в ходе предыдущего цикла отчетности. Используемые в качестве основы для представления новых докладов предыдущие доклады следует пересмотреть и обновить с использованием функции обозначения исправлений текстового редактора «Word» или любых эквивалентных способов эффективного указания на внесенные в текст изменения.

9. В секретариат будут представлены два окончательных варианта доклада:

- а) с указанием изменений, внесенных в текст;
- б) сводный чистый текст.

Вариант, содержащий сводный чистый текст, содержит тот же текст, который представляется с использованием онлайн-инструмента представления отчетности³ по Протоколу; его следует принять за основу в ходе последующего цикла представления отчетности.

10. Представляемые Сторонами доклады следует готовить на основе транспарентного консультативного процесса, при этом необходимо обеспечить своевременное привлечение к этой работе широкой общественности и учитывать в ней любые конкретные обстоятельства, касающиеся региональных организаций экономической интеграции.

11. Важное значение имеет оперативное представление информации, позволяющее выделить достаточное время для заблаговременной подготовки сводного доклада для следующей сессии Совещания Сторон, в который будут включены краткое описание достигнутого прогресса и информация об имеющих существенное значение трендах, проблемах, а также предложения по их решению.

12. Сигнатарии и другие государства, не являющиеся Сторонами Протокола, в ожидании ратификации или присоединения могут также представлять доклады о принятых ими мерах по применению Протокола.

13. Международные, региональные и неправительственные организации, участвующие в программах или деятельности по оказанию поддержки Сторонам и/или другим государствами при осуществлении Протокола, могут представлять доклады о своих программах или деятельности и извлеченных уроках, а также об осуществлении самого Протокола.

III. Общие вопросы

14. В сводном докладе о цикле представления отчетности 2014 года (ECE/MP.PRTR/2014/5)⁴ показано, что между ответами разных Сторон нередко имеются различия как по форме, так и по содержанию. Эти различия не рассматриваются в качестве негативного аспекта отчетности об осуществлении Протокола. Напротив, такие различия могут помочь в выявлении вопросов, требующих разъяснения в целях обеспечения более всеохватывающего характера отчетности, а также проведения обмена информацией о надлежащей практике.

³ См. <http://www2.unece.org/prtr-nir/>.

⁴ Можно ознакомиться по адресу http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/.

15. Вместе с тем в приводимых в ряде докладов об осуществлении ответа отсутствуют конкретные элементы, относящиеся к частям этих ответов, в силу чего они являются неполными. По вопросу о полноте содержания следует напомнить, что доклады об осуществлении являются документами, которые составляются не в свободной форме, а в соответствии с определенным в решении I/5 форматом доклада. Как таковой каждый доклад является совокупностью ответов на вопросы, содержащиеся в предусмотренном формате доклада вопроснике. В каждом ответе должна содержаться вся требуемая каждым вопросом информация.

16. Поскольку форматом доклада предписывается представление соответствующей информации по конкретным положениям Протокола с учетом разных контекстов, в ответах может наблюдаться определенное дублирование. Степень дублирования будет зависеть, главным образом, от конкретной структуры соответствующих законодательных и нормативных систем.

17. Кроме того, по итогам цикла представления отчетности 2014 года был сделан вывод о необходимости внести ясность в используемые в нынешнем формате доклада следующие термины:

а) «государственные органы». Выражение «государственные органы» может быть неверно понято. Предлагается использовать термины «компетентный орган» и «общественность». В пункте 5 статьи 2 указано: «"Компетентный орган" означает национальный орган или органы или любое другое компетентное учреждение или учреждения, назначенные Стороной для ведения национальной системой регистров выбросов и переноса загрязнителей»;

б) «отчетный год». В пункте 1 статьи 8 Протокола содержится следующая формулировка: «Отчетным годом является календарный год, к которому относится такая информация [информация, которую необходимо включить в регистр Стороны]». Согласно Протоколу этот термин относится ко времени сбора, а не представления данных. Например, указание на «представление отчетности за 2015 год» относится к данным о выбросах загрязнителей в окружающую среду в 2015 году. Может оказаться так, что эти данные будут представлены в регистр в другом году, например в 2016 году;

в) «владелец/оператор». Между Сторонами не достигнуто общего согласия по вопросу о том, как следует проводить различие между владельцем и оператором. Для ясности определения этих терминов, если они будут сформулированы, следует привести в начале доклада.

Рекомендации

18. Ответы должны быть лаконичными, полными и соответствовать вопросу; следует соблюдать ограничения на объем ответов. В соответствии с содержанием каждого вопроса, включенного в вопросник формата доклада, в них следует:

- а) указать законодательные, нормативные и другие меры;
- б) описать процесс вовлечения общественности и других заинтересованных кругов;
- в) перечислить положения Протокола, которые еще не осуществлены;
- г) кратко изложить любые проблемы и конкретные решения либо примеры надлежащей практики.

19. В ответах на содержащиеся в форме вопросы нет необходимости дублировать информацию, но, если Стороны считают необходимым повторить ее, им следует лишь привести перекрестную ссылку на ту часть ответа, в которой эта информация уже была упомянута. Хотя в ответе следует привести четкую ин-

формацию по каждому элементу вопроса, более обширная подробная информация может быть включена в приложение к самому ответу (а не к докладу в целом). Следует позаботиться о том, чтобы указывались только действующие веб-ссылки. Следует включить ссылки на веб-страницы, на которых заинтересованный читатель мог бы найти справочную информацию, выяснить особенности каждого регистра выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) или ознакомиться с примерами надлежащей практики.

Отобранная надлежащая практика представления отчетности

20. В связи с процессом представления отчетности Комитет по вопросам соблюдения отобрал следующие примеры надлежащей практики:

а) подготовка текста НДО на нескольких официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК) (т.е. на английском, русском и французском языках), а также на официальном национальном языке/официальных национальных языках;

б) принятие мер по идентификации потенциальных заинтересованных кругов и пользователей, а также проведение консультаций с ними относительно Протокола. Это может касаться правительственных и неправительственных организаций, промышленных ассоциаций, исследовательских учреждений, журналистов и печатных изданий, пишущих на экологические темы, и т.д.;

в) вовлечение разнообразных известных и вновь выявленных заинтересованных кругов в подготовку доклада, в том числе профильных учреждений и других государственных ведомств. Такой подход мог бы способствовать проведению внутреннего анализа имеющейся информации и помочь в достижении прогресса в области осуществления, а также обсуждению возможных улучшений в будущем с внешними экспертами;

г) разъяснение причин, по которым ответы не представлены, если они отсутствуют.

IV. Отдельные вопросы, относящиеся к конкретным статьям

21. В настоящем разделе рассмотрено несколько вопросов, в связи с которыми в процессе представления отчетности возникали проблемы. В этом разделе также содержится ряд рекомендаций и примеров надлежащей практики.

A. Общие положения, основные элементы, а также построение и структура системы регистров выбросов и переноса загрязнителей – статьи 3, 4 и 5

22. Содержащийся в формате доклада вопрос в отношении статей 3, 4 и 5 одновременно имеет общий и конкретный характер. Подвопросы а)–д) помогают представлять отчетность об осуществлении статьи 3 (общие положения), в то время как подвопросы е)–г) помогают представлять отчетность об осуществлении статьи 5 (построение и структура). Вместе с тем законодательные, нормативные и другие меры, которых касается этот вопрос, также имеют отношение к статье 4 (основные элементы РВПЗ).

23. Хотя на каждый из подвопросов важно представить полный ответ, представление ответов только на подвопросы является причиной пробелов в отчетности об осуществлении статьи 4 в целом. Эта статья непосредственно касается создания национальных систем РВПЗ, а не осуществления законодательных, нор-

мативных и других мер в рамках таких региональных регистров, как Европейский регистр выбросов и переноса загрязнителей (Е-РВПЗ).

24. Представленные многими сторонами ответы не позволяют получить четкое представление о том, обеспечивает ли созданный в соответствии с законодательством процедурный механизм возможности для участия общественности в разработке РВПЗ, а также о конкретных правовых положениях, если они имеются.

25. Ответы на вопросы, касающиеся конкретных законодательных положений, регулирующих участие общественности в разработке и изменении РВПЗ, необходимо представлять в рамках ответов на вопросы по статьям 3, 4 и 5, в то время как вопрос по статье 13 относится к вопросам, касающимся практического осуществления.

26. Только некоторые Стороны упомянули среди основных элементов вопрос о представлении отчетности о диффузных источниках. В ответах на этот вопрос также следует описать законодательные, нормативные и другие меры, регламентирующие отчетность по диффузным источникам (пункт b) статьи 4 и пункт 2 статьи 5).

Рекомендации

27. Сторонам следует тщательно проверить полноту своего ответа на первую часть вопроса: «Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений статей 3 (общие положения), 4 (основные элементы РВПЗ) и 5 (построение и структура)».

28. В качестве критериев полноты своих ответов на вопросник Сторонам следует использовать положения, содержащиеся в статьях 4 и 5 (пункт 1) Протокола.

29. В своих докладах Сторонам следует проводить различие между национальными системами РВПЗ и другими системами сбора данных, в частности региональными РВПЗ (например, Е-РВПЗ). Включение в доклад информации согласно содержащемуся в статье 4 перечню позволит получить подробную картину реализации основных элементов национальных РВПЗ.

30. Сторонам следует четко разъяснить вопрос об участии общественности в разработке их РВПЗ. Например вопрос о том, закреплены ли в законодательстве положения об участии, либо оно предусмотрено административной практикой? Сторонам также следует указать, имеются ли какие-либо специальные механизмы для участия общественности.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

31. Виды надлежащей практики представления отчетности в отношении общих положений, основных элементов, а также построения и структуры системы РВПЗ включают в себя:

а) включение в ответ информации по пунктам, перечисленным в статьях 4 и 5, с указанием того, какие из этих пунктов осуществлены, а какие нет. Если они полностью или частично не осуществлены, то следует описать обстоятельства и запланированные действия;

б) всеобъемлющие ответы на подвопрос е) должны включать в себя полное перечисление условий и режимов поиска (например, см. НДО, представленный Францией).

Защита лиц, сообщающих о нарушениях – подвопрос с)

32. Пункт 3 статьи 3 Протокола имеет основополагающее значение для режима РВПЗ. Он может осуществляться различными способами, но, если нет конкретного законодательства по его применению, то отсутствие конкретных прецедентов в области предоставления защиты лицам, сообщившим о нарушениях, может явиться причиной расплывчатых и неполных ответов, что затруднит оценку степени его осуществления.

Рекомендации

33. Сторонам следует представить конкретные пояснения по поводу того, как национальное законодательство может обеспечить защиту лиц, сообщающих о нарушениях, или указать, что в связи с этим вопросом никаких мер принято не было.

34. Сторонам следует представить информацию о любом соответствующем законодательном или нормативном положении или других альтернативных мерах.

35. Сторонам следует сообщить о любых прецедентах, относящихся к этому вопросу.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

36. Надлежащая практика представления отчетности по вопросу о защите лиц, сообщающих о нарушениях, включает в себя:

- a) представление точного описания других мер административного характера или причин непринятия каких-либо мер (например, см. НДО, представленный Германией);
- b) представление краткой информации о любых конкретных прецедентах;
- c) приведение ссылок на соответствующее законодательство;
- d) представление информации о веб-ссылках на законодательные акты и/или любые официальные печатные издания, выполняющие функцию сборника законодательства, и, по возможности, на другие имеющие существенно важное значение официальные документы.

В. Требования в отношении представления отчетности – статья 7**Пороговое значение для деятельности и пороговое значение для численности работников – подвопрос а)**

37. В связи с представлением отчетности по статье 7 Сторонам необходимо представить информацию о выбранной для их национального РВПЗ системы определения объектов, представляющих отчетность. Они могут выбирать между пороговым значением для деятельности (пункт 1 а) статьи 7 и колонка 1 приложения I) или пороговым значением для численности работников (пункт 1 б) статьи 7 и колонка 2 приложения I). ЕС сделал выбор в пользу системы порогового значения для деятельности (статья 5 и приложение I к Директиве о Е-РВПЗ)⁵, в связи с чем, возможно, большинство государств – членов ЕС также используют в своих национальных регистрах это пороговое значение.

⁵ Директива № 166/2006 Европейского парламента и Совета от 18 января 2006 года о создании Европейского регистра выбросов и переноса загрязнителей и о внесении поправок в Директивы Совета 91/689/ЕЕС и 96/61/ЕС, 2006 О.Л. (L 33), pp. 1–17.

Рекомендация

38. Сторонам следует указать, используют ли они в своем национальном регистре обе системы пороговых значений.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

39. В отчетности с использованием показателей порогового значения для деятельности и порогового значения для численности работников надлежащей практикой является представление краткого ответа, содержащего относящуюся к этому вопросу информацию, включая указание на систему используемого порогового значения (например, см. НДО, представленный Нидерландами).

Отчетность, запрашиваемая у владельцев и/или операторов объектов – подвопрос b)

40. В период создания своих национальных регистров Сторонам пришлось решать вопрос о том, будут ли представлять данные по объекту в отношении выбросов и переноса их владельцы или операторы. Обязанность по представлению данных для Е-РВПЗ ЕС возложена на оператора.

Рекомендация

41. Сторонам следует указать, кто отвечает за представление данных: владелец, оператор или обе стороны. При необходимости, им следует описать конкретные положения национального законодательства, которыми определены обязанности по представлению отчетности.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

42. Надлежащая практика представления ответов на вопросы, касающиеся обязанностей владельцев и/или операторов объектов, включает в себя:

а) представление краткого ответа, содержащего всю необходимую информацию (например, см. НДО, представленный Нидерландами);

б) представление конкретной информации, касающейся обязанностей владельца и/или оператора по представлению отчетности (например, см. НДО, представленный Германией), если она представляет интерес.

Список видов деятельности – подвопрос с)

43. Пунктом 2 статьи 3 Протокола допускается ведение более обширных РВПЗ, чем этого требует Протокол; это означает, что Стороны могут охватывать в своих национальных регистрах большее количество видов деятельности или более низкие пороговые значения для деятельности по сравнению с предусмотренными в пункте 1 статьи 7 Протокола и приложении I к нему обязательными требованиями. В случае включения Сторонами дополнительных видов деятельности или снижения пороговых значений для деятельности (пороговых значений для деятельности или, если это применимо, пороговой численности работников), то в своем ответе на подвопрос с) им следует представить эту информацию.

Рекомендации

44. Каждой Стороне следует проверить соответствие видов деятельности и пороговых значений, используемых в ее национальном регистре, соответствующим параметрам, указанным в приложении I.

45. ЕС включил в свой Е-РВПЗ позицию 3 b) – открытая добыча полезных ископаемых, которая предполагает обязательство по представлению отчетности по открытым разработкам площадью более 25 гектаров. Сторонам Протокола, которые также являются членами ЕС, следует проверить, предусмотрели ли они в своих национальных регистрах также и это обязательство по представлению отчетности.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

46. Надлежащая практика представления отчетности о списке видов деятельности включает в себя:

а) представление заинтересованными странами в соответствующих случаях четкой ссылки на Директиву о Е-РВПЗ, в том числе представление списка изменений по сравнению с требованиями Протокола (например, см. НДО, представленный Германией);

б) в соответствующих случаях важно представить список видов деятельности, по которым представляется отчетность для национальных РВПЗ, охватывающих дополнительные виды деятельности, не упомянутые Протоколом (например, см. НДО, представленный Израилем).

Список загрязнителей – подвопрос d)

47. Согласно пункту 2 статьи 3 Протокола, Стороны также могут включать в свои национальные регистры дополнительные загрязнители или более низкие пороговые значения по загрязнителям. Если Стороны включили дополнительные загрязнители или более низкие пороговые значения по загрязнителям (пороговые значения выбросов или, если это применимо, пороговые значения для производства, обработки или использования), им необходимо привести эту информацию в ответе на подвопрос d). В этой связи, возможно, потребуется представить больший объем информации; в этом случае такую информацию легче воспринимать, если она изложена в четко структурированном и/или в табличном формате.

Рекомендации

48. Каждой Стороне следует проверить загрязнители и пороговые значения, принятые в их национальном регистре, путем сопоставления с загрязнителями и пороговыми значениями, включенными в приложение II к Протоколу.

49. Е-РВПЗ расширил список загрязнителей и снизил или ввел дополнительные пороговые значения. Сторонам, которые также являются государствами – членами ЕС, следует проверить, выполняют ли они эти дополнительные обязательства по представлению отчетности Е-РВПЗ также и в рамках своих национальных регистров или же представляют отчетность в соответствии с этими обязательствами только Е-РВПЗ. Им также следует проверить наличие у них дополнительных загрязнителей или более низких пороговых значений в дополнение к расширенным требованиям Е-РВПЗ.

50. Несколько Сторон не применяют никаких пороговых значений для загрязнителей, и поэтому компетентным органам должна представляться информация о всех выбросах загрязнителей. Хотя эту практику можно только приветствовать, поскольку она позволяет представлять более подробную информацию в рамках отчетности, Сторонам следует пояснить, применяется ли она только для отчетности перед компетентными органами или же все данные о выбросах ниже пороговых значений, определенных Протоколом, также доступны общественности через национальный регистр.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

51. В соответствии с надлежащей практикой представления отчетности по списку загрязнителей Сторонам следует:

а) представлять хорошо структурированные ответы и систематически дезагрегировать информацию в рамках самодостаточного ответа, четкого по форме и удобного для восприятия любым пользователем (например, см. НДО, представленный Германией);

б) пояснять, в чем они выходят за пределы положений Протокола, а также, если это применимо, Директивы Е-РВПЗ (например, см. НДО, представленный Швецией).

Пороговые значения для загрязнителей – подвопрос e)

52. Пунктом 3 статьи 7 предусмотрено исключение в отношении подхода, выбираемого в соответствии с пунктом 1 а) или б) статьи 7, согласно которому Сторона в случае конкретного загрязнителя может решать, применять ли пороговое значение для выбросов или же пороговое значение для производства, обработки или использования. Стороны могут принять решение воспользоваться этим исключением для представления более широкой отчетности. Первоначально это положение было включено в Протокол для тех Сторон, которые уже используют подход, связанный с пороговым уровнем производства, обработки или использования, представляя отчетность по некоторым областям, в частности по таким парниковым газам, как диоксид углерода.

Рекомендация

53. Сторонам следует проверить, используют ли они это исключение в своих национальных регистрах для конкретного загрязнителя, и, если это так, пояснить причины такого использования.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

54. При представлении отчетности в отношении пороговых значений загрязнителей надлежащей практикой для Сторон является представление краткого описания принятого им подхода и использование приведенной выше рекомендации, что будет гарантировать представление ими всей относящейся к этому вопросу информации (например, см. НДО, представленные Германией, Нидерландами или Швецией).

Компетентные органы, отвечающие за сбор данных о выбросах из диффузных источников – подвопрос f)

55. Согласно Протоколу выбросы из диффузных источников также должны быть включены в национальный регистр. «Диффузные источники» означают множество мелких или рассеянных источников, из которых загрязнители могут выбрасываться в землю, воздух или воду, совокупное воздействие которых на эти компоненты окружающей среды может быть значительным и для которых практически нецелесообразно собирать отчетность по каждому отдельному источнику (пункт 9 статьи 2). Стороны должны также четко пояснить, какие органы отвечают за сбор данных о выбросах из диффузных источников.

Рекомендации

56. Если по этому вопросу компетентный орган не был назначен, то для устранения этого пробела следует воспользоваться подготовкой доклада. Если в этой области существует несколько компетентных органов, то следует указать все такие органы.

57. Кроме того, необходимо отметить, что выбросы из диффузных источников не являются диффузными выбросами объектов, попадающих под систему отчетности. Диффузные выбросы охвачены в определении выбросов (пункт 7 статьи 2).

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

58. Надлежащая практика представления соответствующим компетентным органам данных о диффузных источниках заключается в кратком описании национального подхода и следовании приведенным выше рекомендациям при представлении соответствующей информации (например, см. НДО, представленные Австрией, Германией или Швецией).

Объем информации, требуемый в рамках национальной системы РВПЗ – подвопрос g)

59. Объем информации, представляемой в рамках систем РВПЗ Сторон, должен быть исчерпывающим. Сравнительная информация между соответствующими положениями Протокола и требованиями национальной системы РВПЗ в отношении объема должна быть четко изложена в удобной для восприятия любого пользователя форме.

Рекомендации

60. Регистры Сторон Протокола должны соответствовать требованиям Протокола в отношении наличия в них полного объема информации. Если это не так, то Сторонам необходимо четко указать, где в их регистрах имеются расхождения, а также пояснить, почему соответствующая информация не была включена. Сторонам также следует представить информацию о том, как они планируют решать такие возможные проблемы. Например, они могут возникать в связи со сроками планируемой деятельности.

61. В случае, когда объем информации в используемой Стороной системе РВПЗ превышает требования Протокола, следует кратко прокомментировать национальный подход. Это поможет другим Сторонам получить представление, например о последних изменениях или применении надлежащей практики в целом.

62. В Е-РВПЗ применен подход, основанный на количестве отходов (пункт 5 d) ii) статьи 7). Сторонам, которые являются членами ЕС, следует указать следующее: использовали ли они подход, основанный на количестве отходов, для представления отчетности Е-РВПЗ или также в своих национальных регистрах, и включили ли они количество отходов в качестве дополнительного параметра.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

63. При представлении отчетности об объеме информации, требуемой согласно национальной системе РВПЗ, надлежащая практика заключается в представлении информации в дополнение к основным вопросам отчетности по объекту (пункты 5 и 6 статьи 7) в виде отдельного списка, например о:

- а) количестве работников или объеме производства;

- b) потреблении энергии и воды;
- c) более низких пороговых значениях для количеств отходов;
- d) включении кодов отходов;
- e) региональных кодах;
- f) районе речного бассейна;
- g) кодах NACE⁶.

Диффузные источники – подвопрос h)

64. Согласно Протоколу (пункты 4 и 7 статьи 7) выбросы из диффузных источников должны включаться в национальные регистры при условии, что:

- a) Сторона принимает решение о проведении сбора данных (например, в рамках других обязательств по представлению отчетности или исследовательских проектов) соответствующими органами;
- b) имеется практическая возможность их включения.

В случае отсутствия данных Сторона должна принять меры для организации сбора данных о выбросах из одного или более диффузных источников в соответствии со своими национальными приоритетами.

Рекомендация

65. Сторонам следует представить ответы на следующие вопросы:

- a) Размещены ли данные о выбросах из диффузных источников на дополнительной веб-странице (дополнительных страницах) или непосредственно включены в регистр?
- b) Какие диффузные источники охвачены? К каким средам и секторам они относятся (например, к домохозяйствам, дорожному движению, сельскому хозяйству)?
- c) Какие базовые годы приняты для охваченных источников?
- d) Какие загрязнители охвачены и по каким диффузным источникам?
- e) Какой используется метод территориально-пространственной разбивки?
- f) Если до сих пор данные о выбросах из диффузных источников не включаются, укажите, какие были приняты меры, с тем чтобы начать их включение и каковы сроки, предусмотренные для их включения и развития данной деятельности?

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

66. В отчетности о диффузных источниках надлежащей практикой для Сторон является представление краткого описания принятого ими подхода и использование приведенных в рекомендациях выше подвопросов как руководства для представления ими соответствующей подробной информации.

⁶ NACE является «статистической классификацией видов экономической деятельности Европейского сообщества» («nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne»).

Методологии, используемые для диффузных источников – подвопрос i)

67. Для каждого диффузного источника и каждого загрязнителя, возможно, необходима конкретная методология. Например, это касается данных о выбросах из диффузных источников, которые уже подготовлены в связи с выполнением других обязательств по представлению данных, либо собраны для исследовательского проекта, в связи с чем соответствующая методология уже может быть надлежащим образом описана. Для нескольких диффузных источников наличие методологии является частью соответствующего обязательства по представлению отчетности (например, см. базу данных Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (ЕМЕП)⁷, при этом она подробно описана в соответствующих правилах, регулирующих представление отчетности. В отчетности по Протоколу Сторонам следует упомянуть о том, где используются такие методологии.

Рекомендация

68. Для тех, кто лишь приступает к представлению отчетности о выбросах из диффузных источников, было бы полезно привести краткое пояснение на простом для восприятия языке и/или ссылку на имеющуюся документацию в отношении каждого диффузного источника и загрязнителя. По новым методологиям, например по методологиям, примененным в исследовательских проектах, для других Сторон был бы полезен дополнительный краткий текст с пояснениями, включающий ссылки на документы.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

69. В отчетности о методологиях, использованных для представления отчетности о диффузных источниках, надлежащей практикой для Сторон явилось бы представление краткого описания принятого ими подхода и использование приведенных выше рекомендаций как руководства для представления ими соответствующей информации.

С. Цикл представления отчетности – статья 8**Предельные сроки представления отчетности – подвопрос b)**

70. В ответах на вопрос 8 в ходе цикла представления отчетности 2014 года ряд Сторон дали краткий ответ без описания соответствующих правовых требований, в то время как другие Стороны описали правовую базу, относящуюся к определению предельных сроков представления отчетности. Комитет счел, что установленные на национальном уровне предельные сроки представления отчетности должны быть закреплены в юридически обязывающем документе.

Рекомендация

71. Сторонам следует указать законодательные и нормативные меры, предписывающие предельные сроки, к которым владельцы или операторы объектов обязаны представлять отчетность компетентному органу.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

72. Надлежащая практика для отчетности о предельных сроках представления отчетности заключается в указании соответствующих законодательных мер (например, см. НДР, представленные бывшей югославской Республикой Македо-

⁷ См. <http://www.ceip.at/emission-data-webdab/>.

ния, Германией, Данией, Ирландией, Испанией, Литвой, Нидерландами, Португалией или Румынией), а также в представлении подробной информации, в частности о том, где опубликованы положения о предельных сроках, об охвате на разных уровнях (национальном, локальном) и графике представления отчетности.

Предельный срок для предоставления доступа общественности к данным – подвопрос с)

73. В целях предоставления общественности обновленной информации о выбросах и переносах загрязнителей Протоколом установлен максимальный предельный срок, составляющий 15 месяцев после завершения отчетного года, для открытия доступа общественности к представленным данным, имеющимся в регистрах.

Рекомендации

74. Сторонам следует четко указать установленный национальным законодательством предельный срок для предоставления общественности доступа к данным.

75. В случае, когда Сторона не соблюдает установленный предельный срок, ей следует пояснить причины этого, а также проинформировать о принятых или запланированных мерах по обеспечению соблюдения предельного срока в будущем.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

76. Надлежащая практика представления отчетности в отношении предельного срока для предоставления общественности доступа к данным включает в себя:

- а) перечисление соответствующих законодательных мер, а также указание ссылок на веб-сайты, на которых можно ознакомиться с ними;
- б) представление примеров с указанием конкретных предельных сроков (например, см. НДО, представленный Германией).

Соблюдение предельных сроков владельцами или операторами – подвопрос d)

77. Стороны представили такую информацию по практическим вопросам, связанным со способами представления отчетности владельцами или операторами, которая не позволяет провести обмен опытом в этой области.

Рекомендация

78. Сторонам следует представить информацию о том, соблюдали ли владельцы или операторы предельные сроки представления отчетности и была ли своевременно опубликована информация о них. В случае задержек с представлением отчетности Сторонам следует указать их причины, если они известны.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

79. Надлежащая практика представления отчетности о соблюдении предельных сроков операторами или владельцами включает в себя:

- а) представление соответствующих статистических данных (например, см. НДО, представленный Израилем);
- б) представление информации о том, были ли преданы гласности, например на веб-сайте РВПЗ, такие сведения, относящиеся к отчетности, как требования к своевременности и полноте отчетности владельцев или операторов;

с) перечисление причин, если они известны, несоблюдения предельных сроков (например, см. НДО, представленные Польшей или Хорватией).

Представление отчетности в электронной форме – подвопрос е)

80. Представление отчетности в электронном формате могло бы оказаться весьма полезным, например для владельцев или операторов в связи с выполнением ими своих обязательств по представлению отчетности. Если Стороны представят дополнительную информацию о своих стратегиях в этой области, то появится возможность для углубления обмена информацией о подходах и активизации мер по осуществлению.

Рекомендации

81. Сторонам следует указать, планируют ли они представлять всю отчетность в электронной форме, а также сообщить, намереваются ли они достичь этой цели.

82. Сторонам следует проводить четкое различие между различными видами представления отчетности в электронной форме, например между онлайн-отчетностью через веб-страницу или электронным представлением сообщаемых данных с помощью, например электронной почты.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

83. В ответах на вопросы о представлении отчетности в электронной форме надлежащая практика включает в себя:

а) информирование о соответствующих конкретных требованиях, например о том, является ли представление в онлайн-режиме обязательным (хотя это требование и не предусмотрено Протоколом) (например, см. НДО, представленный Нидерландами);

б) указание возможных видов или процедур отчетности либо представлений, а также описание этих процедур и/или указание ссылок на соответствующие законодательство или нормативы. По возможности, по каждой процедуре следует представить статистическую информацию.

D. Сбор данных и хранение документации – статья 9

84. Хотя соблюдение положений Протокола является одним из аспектов отчетности, многого удалось бы добиться благодаря обмену краткой и хорошо структурированной информацией о процессах, сопровождающих работу национальных систем РВПЗ. Всеобъемлющий ответ на вопрос по статье 9, относящийся к практике сбора данных и хранения документов, мог бы помочь выявлению надлежащей практики и облегчить эту работу.

Рекомендации

85. Сторонам следует представить краткое описание предписываемых законодательством методологий, относящихся к сбору данных, в том числе к процессу сбора данных и хранения документов. В рамках подготовки доклада следует рассмотреть вопрос о том, использовался ли для сбора данных наилучший имеющийся метод и был ли он эффективно использован.

86. Сторонам следует указать, в течение скольких лет оператор обязан хранить представленные данные.

87. Сторонам следует представить подробную информацию о любых примененных правовых санкциях в случае непредставления операторами или владельцами данных для РВПЗ.

88. Сторонам следует проинформировать о распределении используемых аналитических методов, например указать процентную долю данных, которые в их РВПЗ указаны как измеренные (М), рассчитанные (С) или оцененные (Е).

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

89. Надлежащая практика представления отчетности о сборе данных и хранении документов заключается в представлении Сторонами краткого описания их подхода и использовании приведенных выше рекомендаций в качестве вспомогательного средства, обеспечивающего представление нужной подробной информации.

Е. Оценка качества – статья 10

90. Представление данных надлежащего качества является основной задачей. В связи с представлением отчетности об осуществлении статьи 10 Стороны могли бы более эффективно использовать доклады об осуществлении в качестве основы для обмена знаниями и постановки проблемных вопросов о качестве данных.

Рекомендации

91. В отчетности об оценке компетентными органами полноты, соответствия и надежности данных, а также мер, принимаемых в процессе подтверждения данных, Сторонам следует перечислить любые законодательные, нормативные или альтернативные меры (например, процедуры или руководящие указания, касающиеся подтверждения данных) по обеспечению оценки качества данных, представленных операторами или владельцами.

92. В целях выявления путей совершенствования качества представляемых данных Сторонам следует описать успешно примененные методологии и процедуры, которые были приняты компетентными органами.

93. Сторонам следует кратко описать роль различных компетентных органов (на местном, региональном и национальном уровнях), а также их обязанности, относящиеся к оценке данных, если это применимо.

94. Сторонам следует учитывать отклики общественности о качестве данных.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

95. Надлежащая практика представления отчетности, относящаяся к качеству данных, включает в себя:

а) перечисление использованных или рекомендованных процедур и стандартов, а также краткое описание этих процедур или предоставление ссылок на соответствующее законодательство или нормативные акты;

б) перечисление существующих справочных руководств для пользователей и отраслевых законодательных актов, в которых содержится описание стандартов, методологий или процедур и предоставление ссылок на адреса, по которым к ним можно получить доступ в режиме онлайн, в случае их наличия (например, см. НДО, представленный Нидерландами).

Е. Доступ общественности к информации – статья 11

96. Стороны в основном представили исчерпывающую информацию в отношении осуществления положений Протокола, касающихся доступа общественности к информации (статья 11). Проведение мониторинга за тем, как заинтересованные круги пользуются этим доступом к информации, могло бы оказать дополнительную помощь в повышении полезности РВПЗ для общественности.

Рекомендации

97. Сторонам следует конкретно проинформировать об осуществлении пункта 5 статьи 11, т.е. указать, как они содействуют электронному доступу к регистру в доступных для общественности местах в случае, когда к информации нет беспрепятственного доступа с помощью прямых электронных средств.

98. Сторонам следует проинформировать о сборе статистических данных об использовании веб-страниц РВПЗ.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

99. В соответствии с надлежащей практикой для представления отчетности в отношении доступа общественности к информации Сторонам следует:

а) представить информацию, включая статистические данные (например, см. НДО, представленные Испанией или Швейцарией) о различных способах получения общественностью доступа к информации, т.е. через Интернет, электронную почту, телефон, факс и/или административные процедуры;

б) указать административные процедуры, которые обеспечивают предоставление данных по запросу по смыслу пункта 5 статьи 11 (например, см. НГО, представленные Испанией, Литвой, Хорватией, Чешской Республикой или Эстонией).

Г. Конфиденциальность – статья 12

100. До проведения какого-либо рассмотрения вопроса о представлении отчетности о конфиденциальности национальных регистров необходимо подчеркнуть, что согласно статье 12 Протокола основания для требований конфиденциальности следует толковать ограничительным образом. Это означает, что любое требование конфиденциальности необходимо рассматривать в качестве неделикатного вопроса, требующего тщательного рассмотрения.

101. Несколько Сторон не представили четкий и лаконичный ответ о своем законодательстве, касающемся конфиденциальности. Хотя формулировка вопроса по статье 12 не содержит прямой просьбы представить информацию о таком законодательстве, сама просьба «укажите те виды информации, которой может быть придан конфиденциальный статус» в большинстве случаев требует представления информации о законодательстве, поскольку этот вопрос, как правило, должен регулироваться юридически обязывающим документом.

102. Формулировка вопроса указывает на то, что основное внимание в ответе следует уделить практическому опыту, в том числе описанию видов или групп прецедентов, связанных с просьбами о сохранении конфиденциальности. Вместе с тем некоторые Стороны сообщили лишь о законодательстве и совсем не проинформировали о практическом опыте.

Рекомендации

103. Сторонам следует принимать во внимание тот факт, что согласно Протоколу требования конфиденциальности в отношении РВПЗ «толкуются ограничительно с учетом того, отвечает ли раскрытие информации общественным интересам, а также с учетом того, относится ли запрошенная информация к выбросам в окружающую среду» (пункт 1 статьи 12).

104. Сторонам следует также сосредоточить внимание на практическом применении этого положения в связи с рассмотрением требований конфиденциальности и возможных вопросов системного характера. Информирование о законодательстве и практических мерах, например о построении формата докладов и соответствующих процедурах, является важной, но недостаточной частью информации, которая должна представляться.

105. Особое значение в вопросе имеют слова «в связи с требованиями, изложенными в пункте 2» статьи 12. Следовательно, Сторонам следует более подробно проинформировать о процедурах рассмотрения вопроса о раскрытии информации.

106. В случае изъятия информации Сторонам следует представить конкретную информацию по теме пункта 3 статьи 12, детализирующую характер изъятых информации, а также информацию о том, как они осуществляли это положение.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

107. Лучшей практикой явится отказ от требований о конфиденциальности. Кроме того, лучшей практикой представления отчетности в области конфиденциальности явилось бы представление Сторонами информации о практических мерах, а также информации о законодательных актах, относящихся к вопросу о конфиденциальности (например, см. НДО, представленные Германией или Кипром).

Н. Участие общественности в создании и совершенствовании национальных регистров выбросов и переноса загрязнителей

108. Хотя вопрос по статье 13 имеет четкую формулировку, которая не допускает его неверного понимания, связанные с ним последствия охватывают широкий круг возможных мер. Ответы, полученные в ходе цикла представления отчетности 2014 года, не всегда в полном объеме отражают положение дел с осуществлением Сторонами. Приводимые ниже рекомендации направлены на подготовку более полного списка соответствующих подвопросов, которые помогли бы обеспечить полноту информации, представляемой в отношении осуществления статьи 13.

Рекомендации

109. Странам следует указать, предоставляет ли их законодательство соответствующие возможности для бесплатного доступа общественности к информации о предлагаемых мерах по созданию и совершенствованию национального РВПЗ. В этой связи следует четко указать соответствующий (соответствующие) закон (законы), нормативный акт (нормативные акты) и/или привести примеры надлежащей практики.

110. Сторонам следует подробно проинформировать о возможных ограничениях доступа общественности к информации о мерах по созданию и совершенствованию РВПЗ. Сторонам следует, среди прочего, пояснить:

a) существуют ли какие-либо сборы, взимаемые с общественности за доступ к информации?

b) какие временные рамки установлены для уведомления общественности о наличии соответствующей информации и для предоставления общественности доступа к соответствующей информации?

c) каковы правовые последствия неоправданного отказа в предоставлении общественности бесплатного доступа к информации о предлагаемых мерах по созданию и совершенствованию национального РВПЗ?

111. Сторонам следует указать, создает ли законодательство надлежащие возможности для представления общественностью любых замечаний, информации, аналитических материалов или мнений, которые имеют отношение к процессу принятия решений, касающихся к РВПЗ. Они должны назвать конкретный (конкретные) закон (законы), нормативный акт (нормативные акты) и/или указать примеры существующей в этой связи надлежащей практики. Им также следует, среди прочего, пояснить:

a) на каком этапе принятия решений допускается вовлечение общественности?

b) в случае необходимости принятия ряда последовательных решений, предоставляет ли национальное законодательство общественности возможность внести свой вклад в: i) одно из этих решений (какое?), ii) некоторые из них (какие?) или iii) все решения?

c) сколько времени обычно выделяется для участия общественности? Существует ли соответствующий минимальный период, предписываемый законом? Каковы временные рамки для представления общественностью любых замечаний, информации, аналитических материалов или мнений?

d) какую роль в процедуре принятия решений играет прямой электронный доступ через телекоммуникационные сети общего доступа?

e) играют ли какую-либо роль в процедурах принятия решений, касающихся окружающей среды, методы многостороннего обсуждения (например, общественные слушания, информационные совещания)?

f) могут ли замечания, представленные общественностью, рассматриваться другими представителями общественности в рамках процедуры представления замечаний?

112. Сторонам следует указать, включены ли в их законодательство конкретные положения, требующие от соответствующего органа должным образом учитывать вклад общественности (представленные общественностью замечания, информацию, аналитические материалы или мнения, которые имеют отношение к процессу принятия решений, связанных с РВПЗ). Сторонам следует назвать конкретный закон (конкретные законы), нормативный акт (нормативные акты) и/или представить примеры имеющейся в этой связи надлежащей практики. Сторонам среди прочего следует пояснить:

a) существуют ли применяемые на практике методы должного учета вклада общественности в случаях получения большого количества замечаний или большого объема информации? Принято ли с этой целью правовые нормы?

b) каковы правовые последствия в случаях, когда такой вклад общественности не учитывается должным образом?

113. Сторонам следует указать, существует ли законодательство, включающее в себя какие-либо конкретные требования для обеспечения своевременного предоставления общественности информации о решении и соображениях, положенных в его основу, в случаях, когда принимается решение о создании регистра, или при внесении в него существенных изменений. В этой связи Сторонам следует указать конкретный (конкретные) закон (законы), нормативный акт (нормативные акты) или представить примеры имеющейся надлежащей практики, если они есть. Им следует, среди прочего, пояснить:

а) какие формы и временные рамки предусмотрены законодательством и/или применяются на практике в целях обеспечения для общественности доступности информации об этих решениях и соображениях, положенных в их основу?

б) каковы правовые последствия неуведомления общественности должным образом о решениях создать регистр или внести в него существенные изменения?

114. Сторонам следует указать, были ли разработаны конкретные законы или нормативные акты для осуществления статьи 13 Протокола.

115. Сторонам следует указать, разрабатывались ли на время представления их доклада соответствующие законопроекты и/или проекты нормативных актов.

116. Сторонам следует указать, принимались ли практические меры, для осуществления статьи 13 Протокола.

117. Сторонам следует перечислить любые особые меры, принятые в целях поощрения участия общественности и повышения ее информированности в рамках создания и совершенствования РВПЗ.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

118. В отчетности об участии общественности в создании и совершенствовании национальных РВПЗ, надлежащей практикой для Сторон явилось бы представление краткого описания принятого ими подхода и использование в приведенных выше рекомендациях подвопросов для представления ими соответствующей информации.

I. Доступ к правосудию – статья 14

119. В пункте 1 статьи 14 Протокола определена сфера охвата процедур пересмотра, которые должны быть предоставлены лицам, считающим, что их просьба в доступе к содержащейся в регистре информации не была принята во внимание или неправомерно отклонена, будь то частично или полностью, что на нее не дано адекватного ответа или что она иным образом не рассмотрена в соответствии с положениями пункта 2 статьи 11. Согласно формулировке статьи 14 имеющиеся процедуры пересмотра могут проводиться в суде или в ином независимом и беспристрастном органе, учрежденном в соответствии с законом (например, в трибуналах, комиссиях, бюро уполномоченных лиц, административных органах и т.д.).

120. За первый отчетный период большинство Сторон представили информацию о доступности как судов, так и других внесудебных органов либо только судов или только внесудебных органов. Лишь несколько Сторон не представили информацию об имеющихся средствах правовой защиты. Для достижения полноты описания процедур пересмотра всем Сторонам настоятельно рекомендуется представить информацию обо всех имеющихся системах пересмотра дел о до-

ступе к данным РВПЗ (доступе к экологической информации), включая внесудебную или судебную процедуры или обе процедуры, а также об имеющихся в рамках каждой процедуры этапах. Сторонам рекомендовано провести поиск, выявить и прямо указать на наличие или отсутствие каких-либо соответствующих дел, рассмотренных в этой связи.

Рекомендации

121. Сторонам следует представить информацию о наличии внесудебных и судебных процедур пересмотра и возможных этапах прохождения таких процедур.

122. Сторонам следует пояснить вопрос о том, необходимо ли исчерпать процедуры внесудебного пересмотра до инициирования судебного пересмотра, а также об уровне судебного органа, в который может быть подана апелляционная жалоба (например, суд первой инстанции, второй инстанции и т.д.).

123. Сторонам следует представить информацию о любых конкретных прецедентах, связанных с использованием процедур пересмотра.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

124. Надлежащая практика представления отчетности в отношении доступа к правосудию включает в себя:

а) исчерпывающее пояснение процедур пересмотра и использование приведенных выше рекомендаций для обеспечения полноты отчетности (например, см. также НДО, представленные Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией или Францией);

б) прямое указание на отсутствие прецедентов, относящихся к пункту 123 приведенных выше рекомендаций (например, см. НДО, представленные Ирландией, Словакией, Францией, Чешской Республикой или Швейцарией).

Ж. Нарращивание потенциала - статья 15

125. Вопрос по статье 15, посвященной наращиванию потенциала, сформулирован весьма четко и был правильно понят большинством Сторон, которые ответили на него надлежащим образом. Вместе с тем на подвопросы а) и б) некоторые Стороны дали один ответ. В целом Стороны по-разному интерпретировали этот вопрос, что явилось причиной самых разных по содержанию ответов, приведенных в НДО, которые были представлены в отчетном цикле 2014 года. Диапазон принятых Сторонами мер по наращиванию потенциала является весьма широким как по типам, так и по сфере охвата. Некоторые Стороны вообще не ответили на этот вопрос, что, возможно, указывает на непринятие ими мер по наращиванию потенциала. Другие Стороны в своих ответах на вопросы сообщили лишь о координационных центрах, что, как представляется, может означать непринятие ими мер по повышению информированности общественности. В целом некоторые Стороны, как представляется, основное внимание обращают на наращивание потенциала должностных лиц и операторов, т.е. тех сторон, которые обязаны создать систему и обеспечить ее функционирование, в то время как другие делают упор на информированность (потенциальных) пользователей.

Рекомендация

126. В связи с этим вопросом не возникло каких-либо затруднений. Однако Сторонам, не принявшим никаких мер по наращиванию потенциала, следует пояснить соответствующие причины и проинформировать о своих будущих планах.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

127. Пример надлежащей практики в области повышения информированности о РВПЗ среди широкой общественности, которая в этой связи может стать надлежащей практикой представления отчетности, представлен Испанией. В своем НДО Испания конкретно упомянула о том, что а) за деятельностью РВПЗ-España можно следить через социальные сети (Twitter, Facebook), что является эффективным способом повышения информированности о РВПЗ; б) информация о любых новых мерах, изменениях, новых мнениях, публикуемых ежегодных данных, новых вариантах для поиска и т.д. распространяется по нескольким институциональным и другим каналам среди промышленных организаций, неправительственных организаций, институциональных или частных технологических центров, исследовательских учреждений, городских советов, муниципалитетов, региональных правительств (автономных общин), рабочих групп, как на национальном, так и международном уровне, а также среди пользователей и заинтересованных кругов; с) конкретные меры по распространению информации и повышению информированности также осуществляются по линии национальных и международных конференций.

К. Международное сотрудничество – статья 16

128. Урок, извлеченный по итогам цикла представления отчетности 2014 года, заключается в том, что неполное представление отчетности по статье 16 может быть сведено до минимума в случае представления отдельных ответов на подвопросы а)–е). Ряд Сторон продемонстрировали в этой связи примеры надлежащей практики (например, см. НДО Австрии, Германии, Словакии, Соединенного Королевства или Чешской Республики).

129. Двусторонняя деятельность в докладах 2014 года была упомянута только одной участвующей в ней Стороной, хотя другая Сторона не упомянула об этой двусторонней деятельности.

Рекомендации

130. Если Стороны считают, что у них нет информации для представления отчетности о деятельности, относящейся к статье 16, им в той или иной форме следует разъяснить причины этого и предложить решения в этой связи.

131. При подготовке доклада Сторонам, при необходимости, следует обратиться к координационным центрам других Сторон, с которыми они проводят общую деятельность в целях повышения информированности об осуществлявшемся и осуществляемом сотрудничестве. Как правило, национальные координационные центры во всех случаях обязаны информировать своих соответствующих партнеров о запланированных и осуществляемых проектах, связанных с РВПЗ, в соответствующих областях их компетенции.

Отдельные виды надлежащей практики представления отчетности

132. Некоторые примеры надлежащей практики представления отчетности в отношении международного сотрудничества включают в себя:

а) с учетом проявляемого во всем мире интереса к этому вопросу Сторонам следует представить информацию о деятельности по пропаганде Протокола, проведенной в регионе ЕЭК и за его пределами (например, см. НДО, представленный Испанией);

b) для представления отчетности об осуществлении большинства видов деятельности, указанных в статье 16, Сторонам следует использовать в качестве контрольного перечня приведенные ниже вопросы, а также представить соответствующую информацию в случае, если ответ на вопрос является утвердительным:

i) является ли Сторона членом международных групп или комитетов, имеющих отношение к РВПЗ?

ii) какие двусторонние или многосторонние мероприятия или проекты по наращиванию потенциала в области РВПЗ были профинансированы?

iii) каким двусторонним или многосторонним проектам и мероприятиям по наращиванию потенциала была оказана техническая поддержка?

iv) в каких других инициативах и международных проектах, в рамках которых проводились мероприятия по повышению информированности и пропаганде в этой связи, приняла участие Сторона?
